

## Women Naval Officers

### Bulgarian transcript:

Станислава Стефанова: Казвам се Станислава Стефанова, от град Варна съм и съм на 24 години. Днес завършихме Морско Училище с моята колежка и моите плановете са след като завърша да продължа да се развивам във учителската професия.

Милена Димова: Здавейте и от мен. Казвам се Милена Димова. Аз съм от град Бургас. Моите плановете - да придобия магистърска степен във специалност, която ще ме доразвие като офицер и ще допълни, това, което в момента съм придобила.

Интервюиращ: А за жените в армията исках да ви попитам - как е въпроса?

Станислава Стефанова: Ами, жените в армията - като мъжете в армията.

Милена Димова: Всички сме равни. Така е в армията.

Интервюиращ: А приятелите ви как реагираха? Интересно ли им беше, че избрахте да...

Станислава Стефанова: Естествено че е интересно, на всеки един е интересна морската професия.

Интервюиращ: Как реагираха?

Станислава Стефанова: Първо учудени.

Интервюиращ: Учудени?

Милена Димова: Разбира се.

Станислава Стефанова: Оттам нататъка всички ни подкрепяха.

Интервюиращ: Добре... и семейството, и всички?

Станислава Стефанова: Естествено.

Интервюиращ: Супер, ами успехи напред!

Двете: Благодаря.

**English translation:**

Stanislava Stefanova: My name is Stanislava Stefanova, I am from Varna and I am 24 years old. Today, my fellow classmate and I graduated from the Naval Academy, and I plan to continue my development as a teacher/professor after graduation.

Milena Dimova: Hello from me as well. My name is Milena Dimova. I am from Burgas. My plans [include] getting my Master's Degree in a field that would continue to develop me into as an officer and would add to what I have already achieved.

Interviewer: What is it like to be a woman in the Army [Navy]?

Stanislava Stefanova: Well, women in the army [are like] the men in the army.

Milena Dimova: We are all equal. That is how it is in the army.

Interviewer: How did your friends react? Did they find your choice interesting?

Stanislava Stefanova: Of course they were interested; everyone thinks that maritime professions are interesting.

Interviewer: How did they react?

Stanislava Stefanova: Surprised at first.

Interviewer: Surprised?

Milena Dimova: Of course.

Stanislava Stefanova: After that, everyone has been really supportive.

Interviewer: Great... and your family, too? Everyone?

Stanislava Stefanova: Of course.

Interviewer: Great, well, best of luck!

Both: Thank you.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2013 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated